

2. 4. [sreda]

>>> 20.00 **Legende I & otvoritev****Ciguli Miguli**

Branko Marjanović, Hrvaška (Jugoslavija), 1952, DCP (posneto na 35 mm), 1.37, čb, 110', svp

*Novi uradnik za kulturo Ivan Ivanović želi reformirati kulturno življenje manjšega mesta v skladu s socialističnimi idejami, zato ukine pet glasbenih društev in z glavnega trga odstrani kip najbolj uglednega domačina, pokojnega skladatelja Cigulija Migulija. Prebivalci, še posebej mladi, se uradniku uprejo.*

Film je bil prvi in edini poskus satiričnega prikaza takratne socialistične realnosti, a je bil označen za propagando proti vladajoči politiki in zato prepovedan. Prvič je bil prikazan leta 1977. Direktor fotografije: Nikola Tanhofer.

3. 4. [četrtek]

>>> 10.00 **Predstavitve kamere: SONY BURANO****SONY**

>> Dogodek se izvaja v kino dvorani Akademije za gledališče, radio, film in televizijo, Aškerčeva 5.

>>> 14.00 **Celovečerni igrani film I****Gospodinjstvo za začetnike (Domačinstvo za početnici)**

Goran Stolevski, Severna Makedonija/Srbija/Kosovo/Poljska/Hrvaška, 2023, DCP, 1.33, barvni, 107', sp

*Ditina velika stara hiša nad Skopjem je postala zatočišče za pisano družino obstrancev in izobčencev. Čeprav nikoli ni želela biti mama, Dito okoliščine prisilijo, da prevzame skrb za hčerki svoje romske partnerice Suade – živahno malo Mio in muhasto najstnico Vaneso. Medtem ko napetosti v hiši naraščajo, mora Dita storiti vse, da bi nenavadno družino obdržala skupaj.*

Direktor fotografije: Naum Doksevski, MSC.

>>> 16.00 **Okrogla miza I****Okrogla miza o mentalnem zdravju direktorjev fotografije in članov filmske ekipe**

Zaradi skoraj izključno prekarnege dela na projektih, nestanovitnih in velikokrat tudi sistemsko nečloveških delovnih pogojev, plačilne nediscipline, hkrati pa nenehnega pritiska glede ustvarjanja vrhunskih izdelkov, se veliko direktorjev fotografije znajde v takšnih ali drugačnih stiskah, ki vodijo do porušenega mentalnega zdravja.

Na okrogli mizi bo sodelovala *psihologinja in specializantka klinične psihologije Ph. D. Tisa Freljih*. Pogovor bo vodil *doc. Darko Herič, ZFS*.

Brezplačne vstopnice bodo na voljo na dan dogodka.

**>>> 18.00 Študentski kratki filmi I****Marjetice (Bele rade)**

Gvozden Ilić, Srbija, 2024, DCP, 1.66, barvni, 20', ap  
*Skupina najstnikov praznuje prvi maj v odročni hiši ob jezeru. Filip izgine, Sofija hrepeni po dotiku, Isidora beži, da bi pozabila, Alisa pa si želi preživeti lep dan. Zdi se, da v iskanju nečesa, kar jim manjka, vsi pozabijo na Filipa.*

Direktorica fotografije: Jana Anđić.

**Razglašena**

Blaž Andrašek, Slovenija, 2023, DCP, 2.35, barvni, 17'25", ap  
*Ambiciozna pianistka Liza igra klavir za starejšega uspešnega moškega Marka, medtem ko ima on spolne odnose z drugimi ženskami. Razen skrivnostnih koncertov je Lizino življenje osamljena rutina odtujenih stikov. Liza skozi okno opazuje življenje, ki ga nikoli ni imela, izhod iz osamljenosti pa išče pri Marku.*

Direktorica fotografije: Maja Krvina.

**Zaklonišče (Sklonište)**

Jakša Minić, Črna Gora/BiH, 2024, digitalni format, 2:1, barvni, 15', ap  
*Odkar se je zgodila apokalipsa, Vidoje, oče Nenad in brat Predrag živijo v zaklonišču. Leta minevajo, Vidoje pa dneve preživlja tako, da poskuša ujeti signal na radiu, čeprav družina ne odobrava njegovih naporov. Nekega dne v straniščni školjki zagleda hrošča. Vidoje je prepričan, da je to znak vrnitve življenja. Toda ko svoje odkritje deli z očetom in bratom, mu ne verjmeta.*

Direktor fotografije: Enis Mulaosmanović.

**Šum morja (Šum mora)**

Marko Milohnić, Hrvaška, 2024, DCP, 1.85, barvni, 18', ap  
*Josip prispe na otok, kjer naj bi poiskal hišo pokojne babice, in spozna natararico Mare, ki mu pomaga pri iskanju. Vendar pa ima Mare skrivnost.*

Direktor fotografije: Marko Milohnić.

**>>> 20.00 Celovečerni igrani film II****Sinova volja (Volja sinovljeva)**

Nemanja Čeranić, Srbija, 2024, DCP, 2.39, barvni, 140', sp  
*Sinova volja je epska pustolovščina s klasičnim priokusom, postavljena v daljno prihodnost po jedrski katastrofi. V svetu brez reda in zakonov vladata kaos in anarhija. Gospodarstvo temelji na blagovni izmenjavi, ljudje so razdeljeni v plemena, najdragocenejša valuta pa je človeško življenje. Majhna skupnost pridelovalcev pšenice živi daleč v puščavi in se noče pokoriti tiraniji oddaljenega Mesta. A po zahrbtni izdaji je vse njihovo posestvo uničeno. Junak Jovan, eden od preživelih, se odpravi na dolgo pot, da bi našel svojo sestro, ki je odšla v Mesto.*

Direktor fotografije: Igor Marović, SAS.

**>>> 10.00 Predstavitev prevoda knjige****Predstavitev prevoda knjige O barvi v filmu in sorodnih medijih**

Tretji prevod v zbirki ZFS pre▶vaja je poklon enemu največjih direktorjev fotografije v nekdanji Jugoslaviji, hrvaškemu filmskemu ustvarjalcu, ki je tudi na področju filmske režije ustvaril presežke. Knjiga O boji, ki je bila v originalu izdana posthumno, je izvrsten univerzitetni učbenik in labodji spev Nikole Tanhoferja, ustanovitelja katedre za snemanje na Akademiji dramske umjetnosti v Zagrebu. Razkrili bomo kako so sodelovali pri prevodu prevajalka, lektorica in strokovni sodelavci, ki so posebno skrb namenili tudi pravilni rabi slovenskega jezika. Pogovor bo vodil izr. prof. Jure Černek, mag. art., ZFS.

▶▶ Dogodek se izvaja v kino dvorani Akademije za gledališče, radio, film in televizijo, [Aškerčeva 5.](#)

**>>> 14.00 Študentski kratki filmi II****Žalost (Taga)**

Tina Velichkovski, Severna Makedonija, 2023, DCP, 2.35, barvni, 15', ap  
*Moški srednjih let, ki je običal v službi v obdobju finančnih težav, ne najde nikogar, s komer bi se lahko pogovarjal. Stalno ga obkrožajo naključni ljudje, a ga nihče ni pripravljen poslušati.* Direktor fotografije: Dimitar Atanasoski.

**Dolg (Dug)**

David Šipka, BiH, 2024, DCP, 2.35, barvni, 10', ap  
*V sencah kriminalnega podzemlja se Kosta sooča z mračno potjo. Infiltrira se, da bi maščeval bratovo smrt. Toda ko se igra obrne proti njemu in ogrozi njegovo življenje, mora najti način, da opere svoje ime in uveljavi pravico. V mreži intrig in izdaje odkrije, da sta med temnimi sencami kriminala najdragocenejši resnica in pravica.* Direktor fotografije: David Šipka.

**Hoffmanov zakon**

Aleksander Kogoj jr., Slovenija, 2023, DCP, 2:1, barvni, 25', ap  
*Marcel je 35-letni taksist. Živi s priletno mamo, ki kaže znake demence, in zanjo tudi skrbi. Je introvertiran in redkobeseden samotar, ki razen mame nima nobene družbe. Marcel je perfekcionista na meji obsesije. Ima posebno izostren čut za pravico in visoko ceni spoštovanje pravil, pravzaprav si je vedno želel postati policist.* Direktor fotografije: Izidor Čok.

**Reka**

Uglješa Ranisavljević, Srbija, 2024, DCP, 2.35, barvni, 30', ap  
*Mirko živi z mamo in bratcem v vojvodinski vasici. Oče je umrl pred tremi leti, česar Mirko še ni prebolel. Tudi to poletje se mora učiti za popravni izpit, poleg tega pa mu gre v nos sosed, ki je zaljubljen v njegovo mamo. Na srečo je na poletne počitnice v vas prišla Marina.* Direktor fotografije: Miloš Rajtarov.

**>>> 16.00 Okrogla miza II****Študent in producent**

Kako izpogajati "normalen" honorar? Kdaj sprejeti in kdaj odkloniti delo in kakšne so lahko posledice? Je bolje delati več za majhen honorar ali delati manj za večji honorar? Pogovor bo vodil izr. prof. Jure Černec, mag. art., ZFS.

*Brezplačne vstopnice bodo na voljo na dan dogodka.*

**>>> 18.00 Legende II****Z vero v Boga (S verom u Boga)**

Mihajlo Popović, Srbija (Kraljevina Jugoslavija), 1932, DCP (posneto na 35 mm), 1.37, čb, 42', ap

*Zgodba se začne v vaško idilo, ki traja vse do začetka prvega velikega svetovnega spopada. V nadaljevanju se vzporedno razvijata dve zgodbi: ena sledi mlademu vojaku, druga pa usodi družine pod okupacijo. Ko se vojak vrne domov, najde le sina, ki pa se očeta ne spomni več.*

Film je bil rekonstruiran leta 1988 na podlagi ohranjenih gradiv in s pomočjo režiserja. Občasne vrzeli v zgodbi so posledica izgubljenih kadrov. Direktorja fotografije: Mihajlo Popović in Milivoje Radović.

**>>> Projekciji sledi okrogla miza z naslovom Skrb za filmsko dediščino.** Vsako leto se na festivalu balkam pogovarjamo z direktorji fotografije iz različnih držav v regiji o razmerah digitiziranja in restavriranja filmske dediščine na območju Balkana. Se je situacija kaj spremenila? Pogovor bo vodil doc. Rok Kajzer Nagode, ZFS.

**>>> 20.30 Dokumentarni film I****Naši otroci (Naša djeca)**

Silvestar Kolbas, Hrvaška, 2024, DCP, 1.78, barvni, 93', svp

*Silvestar je že nekaj časa najstarejši Kolbas v svoji družini. Starši so mu umrli, oče pred vojno, mama malo kasneje. Star je 68 let. Imel je tudi malo mlajšega brata, ki je umrl zaradi posledic vojne. Drugič je poročen. Ima tri otroke: najstarejšega Jakova iz prvega zakona, Evo iz drugega zakona, spočeto s postopkom umetne oploditve, ter Anteja, posvojenega iz sirotišnice pri osmih letih. Nekatera od vprašanj, ki jih režiser zastavlja v tem filmu, so: kako otroci vplivajo na njegova in ženina čustva in mnenja ter odnos med njima? Kako on vpliva ali je doslej vplival na vsakega otroka? Kakšen odnos ima z vsakim od njih in ali vsem daje enako količino ljubezni? Ga otroci spreminjajo? Ali to vsak od njih počne na drugačen način? Kako otroci vidijo njega in njegovo ženo in kako vidijo njun odnos do njih?*

Direktor fotografije: Silvestar Kolbas, HFS.

**>>> 14.00    Kratki filmi****Dobro je, lepo je** (Dobro je, lijepo je)

Luka Galešič, Hrvaška, 2023, DCP, 1.33, barvni, 15', ap

*Film o moški družini in tem, kako se znajdejo v času in prostoru. Vsakdanje življenjske naloge zanje niso niti najmanj enostavne.*Direktor fotografije: Frane Pamić, HFS.**Scenarij** (Scenarioto)

Aleksandra Kardalevska, Severna Makedonija, 2023, DCP, 2.39, barvni, 15', ap

*Nekaj svetovno znanih literarnih likov se izgubi v fantastičnem svetu **Scenarija**, polnega skrivnostnih strani in eksistencialnih vprašanj.*Direktor fotografije: Dušan Kardalevski, MSC.**Človek iz Tehnogasa** (Čovek iz Tehnogasa)

Vladimir Mančić, Srbija, 2022, DCP, 1.85, barvni, 22', ap

*Leta 1970 direktorja podjetja Tehnogas, Slobodan Milošević in Radoje Stefanović, odideta na poslovno pot v Niš. Med razpravo na vlaku Stefanović k problemom pristnega poučeno in diplomatsko, medtem ko Milošević nudi radikalne in kratkoročne rešitve. Stefanović mu takrat svetuje, naj ne gre v politiko. Leta 1987 poteka 8.**zasedanje CK ZK Srbije, ki mu predseduje Milošević, Stefanović, zdaj predsednik Gospodarske zbornice, pa pripada poraženi strani Ivana Stambolića, predsednika Srbije. Direktor fotografije: Bojan Rakić, SAS.***Športni dan**

August Adrian Braatz, Slovenija, 2023, DCP, 1.33, barvni, 23', ap

*Lucijan je 13-letni deček, ki si želi pripadati. Noče biti zasmehovan, zato se odloči, da se na šolski športni dan prijavi na smučanje, čeprav sploh ne zna smučati. Ena laž vodi k drugi in Lucijan se znajde v situaciji, iz katere ne more pobegniti.*Direktor fotografije: Peter Perunović, ZFS.**Srečno, Sara!** (Sretno, Saro!)

Isidora Ratković, BiH, 2024, digitalni format, 1.33, barvni, 22', ap

*Sara, dekle dvajsetih let, ima še en dan, da se poslovli od vsega, kar jo veže na Sarajevo. Direktor fotografije: Alen Alilović, ASBH.***>>> 16.00    Legende III****Vozel** (Jazol)

Kiril Cenevski, Makedonija (Jugoslavija), 1985, DCP (posneto na 35 mm), 1.66, barvni, 107', svp

*Zgodba se razvija marca 1943 med transportom Judov iz Skopja. Nikola je nekdanji kirurg, ki čas preživlja v lokalni gostilni, kjer nemški častniki igrajo rusko ruleto s pištolami, uperjenimi v glave ujetnikov. Po samomoru nemškega majorja Nikola in eden od ujetnikov pobegneta. Direktor fotografije: Dragan Salkovski.*

**>>> 18.00 Dokumentarni film II****Planet Šljivova (Planeta Šljivova)**

Vladimir Perović, Srbija, 2024, DCP, 1.78, barvni, 82', ap, svp

*Zdi se, kot da ljudje iz vasi Šljivova živijo na drugem planetu. V resnični pravljici. V raju, ki ga sami ustvarjajo. Čistost, poštenje, marljivost, složnost, pobožnost, tradicije, verovanja, neutrudno delo. Vseeno pa se zdi, da tudi oni ne morejo biti spokojni.*

Direktor fotografije: Predrag Bambić, SAS.

**>>> 20.00 Legende IV****Okvir za nekaj poz: 1.–3. epizoda (Ram za nekoliko poza, 1.–3. epizoda)**

Karpo Godina, Srbija (Jugoslavija), 1976, DCP (posneto na 16 mm), 1.37, barvni, 88', ap, svp

*Prve tri epizode iz šestdelne serije duhovitih portretov ljudi z jugoslovanskega podeželja in njihovih strastnih prstočasnih dejavnosti. **Okvir za nekaj poz**, ki je od sredine sedemdesetih veljal za eno najbolj priljubljenih serij v Jugoslaviji, Slovenska kinoteka predstavlja v digitalno obnovljeni obliki. V skladu s konceptualnim in estetskim okvirom, ki je zaznamoval njegove kratke filme, Karpo Godina po najbolj odročnih krajih portretira izvirne, zunajserijske posameznike, za katere se zdi, da s svojimi strastnimi zanimanji in bizarnimi konjički ne spadajo v ta svet.*

Serija, ki bi jo danes zlahka poimenovali tudi *Jugoslavija ima talent*, je bila med občinstvom izjemno priljubljena, glasbo in spremni komentar pa sta znova prispevala kulturna brata Vranešević. Direktor fotografije: Karpo Godina, ZFS.

**6. 4.** [nedelja]**>>> 15.00 Dokumentarni film III****Soba za obiske (Ljubovnata soba)**

Suzana Dinevski, Severna Makedonija, 2022, DCP, 1.78, barvni, 91', ap, svp

*Družbeni portret dveh družin, izrisan skozi vpogled v intimni svet zasebnih obiskov v najbolj razvpitem makedonskem zaporu Idrizovo ter njihove učinke na družino in njeno okolico. Zgodba o ljubezni, družini in osamljenosti ter o krhkosti redkih trenutkov intimne, ki so zdaj možni le v nedomačem, neprijaznem prostoru sobe za obiske. Direktor fotografije: Fejmi Daut, MSC.*

**>>> 17.00 Celovečerni igrani film III****Sveta družina (Sveta obitelj)**

Vlatka Vorkapić, Hrvaška, 2023, DCP, 2.35, barvni, 115', svp

*Poroka s sinom bogatega vaškega gospodarja se zdi kot uresničitev sanj mlade revne dninarke. Poroka s fantom, obteženim s skrivnostjo, ki je sramotna za vas, v kateri živi, in zaradi katere je talec bolesto tradicionalne in pobožne mame ter brezvestnega, a šarmantnega očeta, bo za dninarko past laži, mračnega poželenja, tradicionalizma in deviantne pobožnosti. Ko ugotovi, da je bila izbrana le zato, da bi*

dopolnila podobo njihove "svete družine", situacija uide izpod nadzora, podoba pa se spremeni v farso. Direktor fotografije: Filip Tot, HFS.

➤➤➤ 20.00 **Legende V**

### **Valter brani Sarajevo**

Hajrudin Šiba Krvavac, BiH (Jugoslavija), 1972, digitalni format (posneto na 35 mm), 1.33, barvni, 133', svp

*Konec leta 1944 se nacistični general Lohr in njegova armadna skupina E hitro umikajo z Balkana in vračajo v Nemčijo, da bi pomagali pri obrambi svoje domovine. Nacistična obveščevalna služba tajno pripravlja operacijo Laufer, ki vključuje oskrbo umikajočih se čet z gorivom iz skladišča v Sarajevu. Valter in njegovi odporniški borci v Sarajevu morajo odkriti podrobnosti in namen operacije Laufer ter jo preprečiti. Vendar pa se gestapov operativec uspešno infiltrira v odpor pod pretvezo, da je Valter. Toda pravi Valter odkrije namere gestapa, identificira nacistične vohune in prepreči operacijo Laufer.*

Direktor fotografije: Mirosljub Dikosavljević.

Za izposajo filma se zahvaljujemo Filmskemu centru Sarajevo.



➤➤ Pred projekcijo bo podelitev nagrade za najboljši študentski kratki film.

**Vsi dogodki se odvijajo v Slovenski kinoteki (Miklošičeva 28) razen, če je navedeno drugače**

# balkam

se zahvaljuje:



**SONY**



**ZVEZA DSFU**



**AGRFT**

Akademija za gledališče,  
radio, film in televizijo



**MSC**